

Las ideologías lingüísticas de los estudiantes de Ingeniería en Informática: ¿el inglés es mi vida?: hacia una desterritorialización de las lenguas

Gustavo Mórtola

formaciondocente.unaj@gmail.com (Universidad Nacional Arturo Jauretche - Argentina)

Mariano Montserrat

mmontserrat@unaj.edu.ar (Universidad Nacional Arturo Jauretche - Argentina)

Resumen

Este trabajo explora las ideologías lingüísticas de los estudiantes de Ingeniería en Informática de la Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ), con el objetivo de analizar las formas en que la instrumentalización académica y profesional/laboral en lenguas orientan la aparición de ideologías lingüísticas específicas a esta carrera. Entre sus hallazgos se encuentra la posibilidad de que ambas formas de instrumentalidad coincidan o se bifurquen, y la singular importancia que cumplen las diferentes tradiciones disciplinares y titulaciones profesionales en dicha construcción. Ingeniería en Informática tiende a una desterritorialización global de lenguas, con un marcado impulso cosmopolita moldeado por aquellas lenguas generadoras de tecnologías de la información.

Palabras clave: ideologías lingüísticas, Ingeniería en Informática, instrumentalidad académica, instrumentalidad profesional/laboral

Abstract

This paper explores the linguistic ideologies of students of Computer Engineering at the Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ), with the aim of analyzing the ways in which academic and professional/work instrumentalization in languages guide the emergence of linguistic ideologies specific to this course of studies. Among its findings is the possibility that both forms of instrumentality coincide or branch out, and the singular importance that different disciplinary traditions and professional degrees play in this construction. Computer Engineering tends toward a global deterritorialization of languages, with a marked cosmopolitan impulse shaped by those languages that generate IT technologies.

Keywords: linguistic ideologies, Computer Engineering, academic instrumentality, professional/work instrumentality

Introducción

Este artículo se inscribe en una serie de trabajos y ponencias que surgen de un proyecto de investigación desarrollado entre 2020 y 2023 en la Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ). Dicho proyecto, titulado *“Una primera aproximación a las ideologías lingüísticas de los estudiantes de la Universidad Nacional Arturo Jauretche en torno al inglés y otras lenguas extranjeras”* (2020), fue llevado a cabo por un equipo de docentes e investigadores del Área de Idiomas de la universidad.

En particular, este estudio se centra en las ideologías lingüísticas predominantes entre los estudiantes de Ingeniería en Informática, focalizándose en dos aspectos: las lenguas involucradas en su formación académica y aquellas que intervienen en su desarrollo profesional. El objetivo principal es indagar los factores que inciden en la configuración de ideologías lingüísticas específicas dentro de esta carrera.

El contexto de la investigación se sitúa en la UNAJ, ubicada en el partido de Florencio Varela, una de las universidades más populosas del conurbano bonaerense, fundada en 2009. Según datos de la Oficina de Estadísticas de la UNAJ, el 73% de los estudiantes que ingresaron en el ciclo lectivo 2024 son la primera generación universitaria de sus familias. Para apoyar su integración, se ofrece un programa de comprensión lectora en inglés, que forma parte obligatoria de los planes de estudio de todas las carreras. De esta manera, todas las formaciones profesionales incorporan la enseñanza de al menos un nivel de inglés extracurricular y obligatorio.

En particular, algunas carreras de los Institutos de Ciencias Sociales, Administración, Ingeniería, Agronomía y Ciencias de la Salud incluyen niveles adicionales de inglés denominados "aplicados", siendo esta lengua la única curricularizada hasta el momento (Anselmo, 2018). En el caso de Ingeniería en Informática, esta cuenta con un nivel común de inglés en su plan de estudios.

Metodología

La metodología utilizada en este trabajo se basó en la realización de entrevistas en profundidad a estudiantes cursantes de la materia Inglés Extracurricular, la cual es transversal a todas las carreras y generalmente se cursa entre el primer y el cuarto año, dependiendo del plan de estudios de cada carrera. Para este fin, se elaboró un protocolo específico y se llevaron a cabo treinta entrevistas individuales. Este enfoque permitió obtener una muestra variada de las carreras ofrecidas, que incluyó: Medicina,

Kinesiología y Fisiatría, Gestión de Pacientes, Organización y Asistencia de Quirófanos, Enfermería, Economía, Bioquímica, Gestión Ambiental, Trabajo Social, Bioingeniería, Ingeniería en Petróleo e Ingeniería en Informática.

Para este estudio en particular, se seleccionaron las entrevistas realizadas a tres estudiantes de Ingeniería en Informática, con el fin de analizar las ideologías lingüísticas específicas de esta carrera. Las entrevistas exploraron diversos tópicos, tales como los estudios previos en lenguas extranjeras, las experiencias escolares, los consumos culturales y los saberes transmitidos por familiares o relaciones cercanas. Sin embargo, el foco de este trabajo se centró en las respuestas relacionadas con la importancia asignada a las lenguas en el ámbito laboral y la valoración de la inclusión del inglés en el plan de estudios de la carrera.

El análisis del material obtenido se llevó a cabo mediante un enfoque semántico basado en la Teoría Fundamentada (Glaser y Strauss, 1967), lo que permitió identificar patrones y recurrencias a través de sucesivas rondas de codificación y construcción de bancos de citas. Además de las regularidades discursivas, se prestó especial atención a las fraseologías repetidas, metáforas y otros recursos retóricos, con el fin de dar cuenta de la diversidad de perspectivas que los estudiantes otorgan a las lenguas.

En este sentido, siguiendo a Cisternas (2017), se considera que una de las problemáticas centrales en la investigación de las ideologías lingüísticas es la identificación de dicotomías (themata) en los discursos de los hablantes, las cuales sirven de base para tomar una postura u otra respecto de una lengua determinada.

Marco teórico

Kroskrity (2010) señala que las ideologías lingüísticas pueden entenderse como creencias, sentimientos y concepciones sobre la estructura y el uso del lenguaje, las cuales se relacionan estrechamente con los intereses económicos, políticos y culturales de los hablantes, ya sean individuos o grupos étnicos. Estas concepciones, ya sea que se expresen explícitamente o estén incorporadas en la práctica comunicativa, representan intentos incompletos de racionalizar el uso del lenguaje. Dichas racionalizaciones suelen ser múltiples, encontrarse en disputa, estar estrechamente ligadas al contexto social y construirse necesariamente a partir de la experiencia sociocultural del hablante.

A partir de esta definición, se pueden identificar cuatro dimensiones clave para el análisis de las ideologías lingüísticas:

1. **La percepción del lenguaje y el discurso:** Las ideologías lingüísticas representan la percepción del lenguaje desde los intereses de un grupo social o cultural específico. Las nociones de un individuo sobre lo que es "verdadero", "moralmente bueno" o "estéticamente agradable" en relación al lenguaje se basan en su experiencia social y están ligadas a cuestiones político-culturales y económicas.
2. **Multiplicidad de ideologías:** Las ideologías lingüísticas pueden ser múltiples, debido a la pluralidad de divisiones sociales significativas (como clase, género, clan, élites, generaciones, entre otras) dentro de los grupos socioculturales, lo que puede producir perspectivas divergentes.
3. **Grado de conocimiento:** Los miembros de una sociedad muestran distintos grados de conocimiento sobre las ideologías lingüísticas circulantes. Mientras Silverstein (1979) sugiere que las ideologías lingüísticas suelen ser articuladas explícitamente, también reconoce que algunas se manifiestan en la práctica sin reflexión consciente y deben ser interpretadas a partir de su uso real.
4. **Mediación entre estructuras sociales y formas de habla:** Las ideologías lingüísticas median entre las estructuras sociales y las formas del habla (Woolard & Schiefflin, 1994). Al construir estas ideologías, los individuos muestran cierto grado de agencia en la selección de características de los sistemas lingüísticos y sociales que emplean, lo que implica que no son receptores pasivos de las ideologías lingüísticas circulantes, aunque están fuertemente influenciados por ellas.

Silverstein (1998) subraya que las instituciones sociales juegan un rol significativo en la constitución de las ideologías lingüísticas, pues en ellas las formas ideológicas más indeterminadas se ordenan y transforman. Estos procesos de uniformización son esenciales para el tránsito exitoso de los individuos dentro de estas instituciones. Según el autor, "el sitio de ritual institucionalizado y ritualización provee un lugar esencial donde las sociedades y los grupos sociales articulan lo ideológico" (1998:138).

A modo de síntesis, las ideologías lingüísticas y las valoraciones asociadas que los individuos desarrollan a lo largo de su vida se forjan en un recorrido biográfico, influenciado por diversas experiencias en las que las lenguas "son habladas". En el caso de los discursos de los estudiantes analizados en este estudio, es importante tener en

cuenta que se enuncian dentro de un contexto universitario, una institución que articula lo ideológico, moldeando las ideologías lingüísticas que se jerarquizan y privilegian.

Por último, cabe destacar la pertinencia de vincular las ideologías lingüísticas con los conceptos de mercado y capital lingüístico de Bourdieu (1991) para comprender las dinámicas de su conformación y circulación. Según Bourdieu, el mercado lingüístico es el conjunto de determinaciones institucionales que proyectan las situaciones sociales de referencia sobre las interacciones lingüísticas, configurando un sistema de dominación y jerarquización. En este mercado, los productos lingüísticos reciben un valor social, denominado "precio", según su ubicación en el sistema. Así, el capital lingüístico se define en torno a la idea de que los recursos lingüísticos se distribuyen de manera desigual entre los miembros de una sociedad, ofreciendo oportunidades sociales que pueden convertirse en formas de capital económico y cultural.

Antecedentes

Los antecedentes académicos escritos en español o portugués que indagan sobre las ideologías lingüísticas de los estudiantes universitarios en relación con las lenguas extranjeras son escasos. En el contexto argentino, los estudios tienden a centrarse en las valoraciones de las lenguas de los pueblos originarios y sus usos, particularmente cuando los estudiantes provienen de familias migrantes de países limítrofes (Casas, Gurvit y Pereira, 2019; Speranza, 2019; Ossola, 2014). De manera similar, en otros países latinoamericanos, los estudios sobre ideologías lingüísticas universitarias se enfocan en las lenguas originarias o en los problemas académicos de los estudiantes que son hablantes de dichas lenguas.

En este sentido, Arizmendi, Ramírez y Arias (2016) investigan las ideologías de los estudiantes indígenas colombianos respecto al inglés, encontrando que valoran altamente esta lengua, especialmente por su utilidad en el ámbito laboral. En el caso de Perú, Pumacahua y Zeballos (2022) revelan que los estudiantes bilingües quechua hablantes prefieren cursar inglés por encima de su lengua materna, aunque valoran la presencia del quechua en el currículum universitario por su contribución a la defensa de la identidad comunitaria. Estos estudiantes también favorecen ciertas variantes del quechua que consideran de mayor prestigio, viendo en su conocimiento una herramienta para futuras inserciones profesionales en regiones donde se habla dicha lengua.

Otro campo de estudio relevante son las representaciones que los estudiantes universitarios tienen sobre su futura empleabilidad y la importancia que otorgan al

conocimiento de lenguas extranjeras, particularmente el inglés. Estudios como el de Marín Rueda, Martins y de Lara Campos (2004) en Brasil, y el de Rentería Pérez y Andrade Jaramillo (2007) en Colombia, muestran que los estudiantes valoran el dominio de otras lenguas como una habilidad importante para su inserción profesional. Este tipo de estudios es más común en universidades asiáticas, donde el inglés es altamente valorado como *lingua franca* tanto para la vida académica como para el desarrollo profesional (Zeng, Wallace, Fan y Guo, 2022; Luo, 2018).

Asimismo, la relación entre el conocimiento de lenguas extranjeras y el mundo laboral ha sido ampliamente estudiada desde perspectivas econométricas, particularmente dentro del campo de las teorías del capital humano. En general, estos estudios analizan el impacto del dominio de lenguas extranjeras—especialmente del inglés—en la inserción laboral, las trayectorias profesionales y los salarios. Diversos estudios realizados en diferentes países han encontrado una correlación positiva entre el conocimiento del inglés y la productividad empresarial, el acceso a mejores posiciones laborales y salarios, la mejora en la comunicación dentro de equipos de trabajo internacionales y la motivación de los empleados (Garrousete, 2008; Isphording, 2014; Azam, Chin y Prakash, 2010; Wang, Smyth y Cheng, 2017).

Ingeniería en Informática: ¿el inglés es mi vida?

Un primer aspecto destacado en los discursos de los estudiantes de Ingeniería en Informática es el uso de la metáfora “abrir puertas”, que representa el conocimiento de lenguas extranjeras como una competencia relevante para el acceso y desempeño en el mundo laboral.

“...los idiomas te abren muchas puertas al uso de herramientas, por ejemplo, en la rama de la ingeniería hay muchos documentos que son muy útiles pero están en otros idiomas. Mayormente en inglés, pero también en alemán, japonés, chino. A uno le sirven y le dan ganas de aprenderlos para entenderlos” (Marcelo, 19 años, Ingeniería en Informática).

En relación con la metáfora utilizada sobre las puertas, el trabajo de Lakoff y Johnson (1986) destaca como estas no son simplemente figuras retóricas ornamentales, sino que, por el contrario, son fundamentales para el pensamiento y la comunicación humana ya que la comprensión del mundo está profundamente enraizada en estructuras metafóricas. Las metáforas estructuran las formas en que pensamos, actuamos y nos relacionamos con otros y con nuestro entorno, proveyendo, de esta forma, un marco conceptual para la organización e interpretación de nuestras experiencias. Desde esta perspectiva, las metáforas ontológicas se definen como “formas de ver eventos,

actividades, emociones, ideas, etc., como entidades y sustancias” (1986, p. 25). Este tipo particular de metáfora refiere entonces a la conceptualización de experiencias y fenómenos abstractos en términos más concretos. De esta forma, el aprendizaje y uso de lenguas (concebidos como una experiencia o actividad abstracta) son conceptualizados como una llave o una herramienta que puede abrir puertas (brindar el acceso a nuevas oportunidades).

Para Marcelo, las lenguas son herramientas laborales que permiten el acceso a documentos importantes en su campo profesional. Aunque otorga mayor relevancia al inglés, también menciona otras lenguas como el alemán, japonés y chino. Cabe destacar que, en el modelo gravitacional de lenguas propuesto por Calvet (2005), estas tres lenguas son consideradas súper centrales, mientras que el inglés es la lengua hiper-central del sistema. El “abrir puertas” está fuertemente asociado con una marcada internacionalización y con lenguas relacionadas con avances científicos y tecnológicos.

En otro pasaje de la entrevista, Marcelo profundiza su reflexión sobre el chino mandarín, al que también asocia con la metáfora de la apertura de puertas.

“(China) es un país con una gran influencia y poder tecnológico y comercial. Es un país muy grande y aprender chino te abre muchas puertas tanto como el inglés, porque chinos hay en casi todo el mundo y también sería bonito interactuar con algún chino en su idioma original porque hay muchos chinos que no saben mucho inglés, por no decir nada...” (Marcelo, 19 años, Ingeniería en Informática).

Esta metáfora, que asocia el aprendizaje de lenguas extranjeras con la apertura de puertas laborales, se incluye dentro de aquellas expresiones recurrentes, tales como frases hechas, modismos o clichés lingüísticos, que se aplican de manera repetida en contextos similares (Ferrari, 1998). En estudios previos, Mórtola y Montserrat (2020) señalan que esta metáfora representa al inglés como una "llave maestra" que permite acceder a la comunicación global, al turismo, a consumos culturales y, en este caso, al ámbito laboral.

Otro tópico relevante en los discursos de los estudiantes de Ingeniería en Informática es la centralidad que otorgan al inglés. Paula, otra estudiante, comenta:

“Tengo unos amigos que cuando buscaban trabajo les piden al menos nivel básico de inglés” (Paula, 19 años, Ingeniería en Informática).

En esta línea, los estudiantes valoran la inclusión del inglés en el plan de estudios por su relevancia en el acceso a materiales necesarios para su futura carrera profesional.

“Me parece fundamental que esta carrera incluya la enseñanza de inglés. Más que nada porque estudio ingeniería informática y todo lo que conlleva herramientas de trabajo, documentos, libros y textos están en inglés” (Ernesto, 22 años, Ingeniería en Informática).

Marcelo refuerza esta visión:

“Tengo algunas herramientas de programación en mi computadora que están en inglés. También tengo todo mi sistema operativo en inglés. Por eso yo creo que es fundamental que la carrera de Ingeniería en Informática tenga inglés y que, como mínimo, tenga tres o cuatro cuatrimestres con este idioma para que nos ayude a formarnos. Y no digo a dominarlo en la parte hablada, sino poder comprender todos los textos o herramientas que nos brinda la gran red, la web, que está mayormente en inglés.” (Marcelo, 19 años, Ingeniería en Informática).

Por su parte, Paula también reflexiona sobre la importancia del inglés en el contexto de la programación y el trabajo remoto, característico de la carrera:

“En inglés hay muchísimo material y siempre leí mucha información en inglés. En mi carrera mucha información está en inglés. Entonces es obligatorio aprenderlo. Además, el desarrollo tecnológico mayormente lo lideran países que son potencia y allá mayormente se habla inglés. Entonces es muy común que casi toda la documentación esté en inglés (...) Y es central para algo que domina en la programación que es el trabajo remoto. Es una carrera muy internacional que te permite viajar o hacerlo por trabajo remoto, somos 'nómades digitales' como se dice ahora.” (Paula, 19 años, Ingeniería en Informática).

Los tres estudiantes valoran la presencia del inglés en el plan de estudios como una herramienta fundamental tanto para su formación académica como para su futura inserción laboral. Visualizan el inglés como un instrumento esencial para acceder a sistemas operativos, herramientas de software y textos especializados. En este sentido, Marcelo destaca la necesidad de fortalecer los cursos de inglés, mencionando la importancia de ofrecer al menos "tres o cuatro cuatrimestres" de comprensión lectora.

Finalmente, los estudiantes de Ingeniería en Informática perciben al inglés como la *lingua franca* que les permitirá desempeñarse en entornos de trabajo internacionales y desterritorializados. En palabras de Marcelo:

“Voy a estar en contacto con gente de muchas naciones, de diferentes continentes, y todas van a tener un idioma distinto. Pero escuché que en el ámbito de programación y todo lo que tiene que ver con mi campo, que es la ingeniería informática, todos necesitan saber inglés para poder tener un idioma central para que todos se puedan comunicar. Si yo no aprendo inglés, cuando todo mi equipo de trabajo esté hablando en ese idioma, yo no voy a entender nada. En mi caso, el inglés sería mi vida.” (Marcelo, 19 años, Ingeniería en Informática).

Ernesto refuerza esta idea al relacionar el inglés con el mercado laboral global:

“Por lo que estuve investigando sobre el mercado laboral de Informática, hoy en día hacer trabajos a distancia requiere también la comprensión y entendimiento del inglés

porque es el idioma principal que se utiliza para comunicar información, y eso sería un idioma fundamental.” (Ernesto, 22 años, Ingeniería en Informática).

Paula introduce un aspecto adicional, señalando la importancia del inglés para los negocios:

“También tiene que ver mucho con el tema de negocios. Poder participar en la comunicación con otras empresas que no hablen nuestro idioma o con compañeros que quizás son de otro país, y nuestro único lenguaje es el inglés para compartir. Traducir a nuestro lenguaje también es muy importante para hacer llegar información al español.” (Paula, 19 años, Ingeniería en Informática).

En resumen, los estudiantes de Ingeniería en Informática perciben el dominio del inglés como indispensable para su inserción en el mercado laboral global, especialmente en entornos donde se trabaja en forma remota con equipos internacionales.

Análisis

Las profesiones modernas se definen, en gran medida, como actividades que requieren una formación específica, la cual se constituye como un prerrequisito necesario para ocupar posiciones laborales determinadas (Hualde, 2000). En este sentido, los profesionales se forman a través de un proceso de socialización institucionalizado, que les proporciona diversos saberes, habilidades y disposiciones, las cuales son esenciales para su desempeño laboral. Las instituciones educativas otorgan una titulación que certifica la especialización técnica del individuo, lo que le permite resolver los problemas propios de su campo de incumbencia.

Como se ha mencionado previamente, la Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ) ha incorporado niveles de inglés en sus planes de estudio, alineándose con las normativas universitarias vigentes. Este enfoque otorga a la comprensión lectora en inglés un lugar destacado dentro de los saberes que los futuros profesionales necesitan para desempeñar su labor de manera eficiente. En el caso de la carrera de Ingeniería en Informática, el plan de estudios incluye un nivel obligatorio de inglés, común a todas las carreras de la universidad.

Para los estudiantes de Ingeniería en Informática, el inglés es una lengua extranjera ampliamente valorada. Sin embargo, paradójicamente, solo cuentan con un nivel obligatorio en su currículum académico. A pesar de esta limitación, los estudiantes coinciden en que el dominio de otras lenguas, en particular del inglés, es crucial para su futura inserción profesional. En este contexto, el inglés es percibido como un conocimiento valioso para enfrentar con eficacia los desafíos de los puestos de trabajo

que ocuparán. Este vínculo entre el conocimiento de lenguas y la empleabilidad puede analizarse desde la noción de empleabilidad propuesta por Casalli et al. (1997), quienes la definen como la capacidad de preparación para afrontar las demandas inmediatas y futuras del mundo laboral. La empleabilidad incluye no solo los conocimientos, sino también las habilidades, competencias y disposiciones valoradas en el mercado de trabajo. Una característica clave de este concepto es su vinculación directa con la utilidad percibida de las competencias que lo definen, así como su impacto en las remuneraciones.

En el caso de los estudiantes de Ingeniería en Informática, la utilidad asignada a las lenguas puede desglosarse en dos tipos de instrumentalidad: la académica y la laboral/profesional. La primera se refiere a aquellas lenguas extranjeras fomentadas dentro del mismo ámbito formativo de la carrera, mientras que la segunda se relaciona con las lenguas que los estudiantes perciben como necesarias para su desempeño profesional, ya sea en un contexto físico o virtual. En el caso de Ingeniería en Informática, ambas formas de instrumentalidad confluyen y se fusionan en el inglés.

Este análisis de las instrumentalidades lingüísticas puede ser enriquecido teóricamente con el concepto de capital lingüístico de Bourdieu (1991), el valor Q de las lenguas de Swaan (2001) y el sistema gravitacional de lenguas de Calvet (2005). A pesar de sus diferencias, estos tres enfoques teorizan sobre las formas en que las lenguas son valoradas y jerarquizadas por los individuos en contextos específicos. Mientras que Bourdieu se centra en el mercado lingüístico de una sociedad dada, los aportes de Swaan y Calvet se enfocan en sistemas globales, buscando comprender las dinámicas que otorgan mayor o menor valor a ciertas lenguas en un mundo globalizado.

Estas dinámicas se evidencian en las instituciones sociales complejas. Según Silverstein (1998), las instituciones sociales juegan un rol clave en la articulación y consolidación de ideologías lingüísticas, ya que organizan y jerarquizan las creencias sobre el lenguaje que prevalecen en su interior. Como se ha mencionado, la UNAJ incorpora el inglés en todas sus carreras, asignándole un alto valor Q debido a su potencial comunicacional. Sin embargo, la universidad alberga una variedad de ideologías lingüísticas, las cuales se reflejan en las diferentes tradiciones académicas, planes de estudio y las disposiciones ideológicas de los docentes hacia las lenguas. Estos factores contribuyen a la construcción de ideologías lingüísticas relativamente homogéneas entre los estudiantes de Ingeniería en Informática, aunque con algunas variaciones previsibles derivadas de las trayectorias individuales de cada estudiante.

Utilizando una analogía calvetiana, podemos considerar a la UNAJ como una unidad lingüística de análisis, en la cual el inglés ocupa un lugar privilegiado a nivel global e hiper-central (macro). Sin embargo, cada instituto (región) y cada carrera (estado-nación) presentan paisajes lingüísticos interdependientes, donde la diversidad lingüística, más que la homogeneidad, parece ser la norma. En este contexto, algunas carreras, especialmente aquellas con un "impulso exógeno/cosmopolita" hacia las lenguas extranjeras, como Ingeniería en Informática, tienden a confluir ambas formas de instrumentalidad, tanto académica como laboral/profesional. Esto lleva a que los estudiantes de esta carrera no perciban diferencias entre ellas, y su atracción hacia otras lenguas, como el chino mandarín o el alemán, está relacionada con el carácter hiper-central o súper-central de estas lenguas en los sistemas de Swaan y Calvet, dado el desarrollo tecnológico que se produce en los estados-nación que hablan estas lenguas. En definitiva, estos estudiantes proyectan su futura labor profesional en un mundo que perciben como global.

Conclusiones

Los estudiantes entrevistados en este trabajo se expresan en un contexto donde reflexionan sobre las lenguas extranjeras, el español, las lenguas originarias y la lengua de señas, dentro del marco de la Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ). Esta institución, concebida como un espacio de formación profesional, influye en las ideologías lingüísticas de los estudiantes, permitiéndoles reforzar, reconfigurar o, en algunos casos, abandonar las ideologías que traen consigo.

Aunque las ideologías lingüísticas circulan ampliamente a nivel social, las instituciones sociales complejas, como las universidades, realizan una selección de lenguas, normativizando, jerarquizando y regimentando aquello que se promueve en ámbitos más generales. En este sentido, los hallazgos de este estudio sugieren que la UNAJ puede entenderse analógicamente como un sistema de lenguas, donde los diferentes niveles institucionales contribuyen de manera diferenciada, pero siguen las mismas dinámicas presentes en los sistemas globales en cuanto a la valoración positiva o negativa de las lenguas.

El inglés, transversalmente curricularizado en todas las carreras de la UNAJ, se posiciona como la lengua hiper-central con el mayor valor Q. No obstante, las tradiciones académicas y los contenidos específicos de cada disciplina impactan de manera significativa en las ideologías lingüísticas de los estudiantes, generando valoraciones que, aunque en ocasiones se alinean con el inglés, pueden divergir en función de las

características propias de cada carrera. Cada disciplina académica, al igual que cada titulación universitaria, puede concebirse como una "tribu" con fuertes componentes identitarios que definen límites específicos. Por lo tanto, no es sorprendente que se conformen constelaciones particulares de ideologías lingüísticas, estrechamente vinculadas con su instrumentalidad académica y profesional/laboral.

Este trabajo espera contribuir al desarrollo de políticas lingüísticas en las universidades, con una mirada que contemple cómo estas instituciones, a través de sus decisiones, influyen en las ideologías lingüísticas de sus estudiantes. Es necesario advertir que considerar este fenómeno solo desde el nivel macro de la curricularización del inglés puede invisibilizar procesos subyacentes que reflejan la riqueza de cada tradición disciplinar y titulación universitaria. La cuestión no se reduce a un simple "inglés sí o inglés no", sino que es necesario analizar si ciertas carreras y disciplinas deben ser abordadas desde su especificidad para luego tomar decisiones que optimicen la motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Finalmente, queda claro que las distintas disciplinas y carreras contribuyen de manera decisiva a moldear orientaciones lingüísticas específicas en sus estudiantes. Por lo tanto, las universidades deberían tomar nota de este fenómeno, reconociendo que el desarrollo de políticas lingüísticas adecuadas puede mejorar el potencial formativo de sus estudiantes y prepararlos de manera más eficiente para el mundo laboral, propósito propedéutico del cuál no deben desentenderse.

Referencias

Anselmo, G. (2018). Conformación y desarrollo del Centro de Idiomas de la Universidad Nacional Arturo Jauretche. En M. V. Gastaldi & E. Grimaldi (Comps.), *Las lenguas extranjeras en la educación superior de la región: 1er Encuentro Internacional de Centros Universitarios de Idiomas* (pp. 56-62). Universidad Nacional del Litoral.

Arizmendi, F., Ramírez, D., & Arias, S. (2016). Representaciones sobre las lenguas de un grupo de estudiantes indígenas en un programa de formación de docentes de idiomas. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 18(1), 84-97.
<https://doi.org/10.14483/calj.v18n1.8598>

Azam, M., Chin, A., & Prakash, P. (2010). The returns to English-language skills in India. *Economic Development and Cultural Change*, 61(2), 335-367.
<https://doi.org/10.1086/666706>

Bourdieu, P. (1991). *Language and symbolic power*. Polity Press.

Calvet, J. L. (2005). Globalización, lenguas y políticas lingüísticas. *Synergie*, 1, 1-12.
<https://gerflint.fr/Base/Chili1/chili1.html>

Casalli, A., Rios, L., Teixeira, J., & Cortella, M. S. (1997). Empregabilidade e educação: Novos caminhos no mundo do trabalho. *EDUC- RHODIA*.

Casas, I., Gurvit, J., & Pereira, P. (2019). Ideologías lingüísticas de estudiantes ingresantes a una universidad argentina. *Textos en Proceso*, 5(1), 1-15. <https://doi.org/10.17710/tep.2019.5.1.1casasgurvitpereira>

Cisternas, C. (2017). Ideologías lingüísticas: Hacia una aproximación interdisciplinaria a un concepto complejo. *Lenguas y Literaturas Indoamericanas*, 19(1), 101-117. <https://doi.org/10.31017/lengindolit.019.01.2017>

Garrouste, C. (2008). Language skills and economic returns. *Policy Futures in Education*, 6(2), 187-202. <https://doi.org/10.2304/pfie.2008.6.2.187>

Hualde, A. (2000). La sociología de las profesiones: Asignatura pendiente en América Latina. En E. De la Garza Toledo (Coord.), *Tratado latinoamericano de sociología del trabajo* (pp. 664-682). FLACSO.

Isphording, I. (2014). Language and labor market success. *IZA Discussion Papers*, 8572. <http://hdl.handle.net/10419/104646>

Jenkins, J. (2013). *English as a lingua franca in the international university: The politics of academic English language policy*. Routledge.

Kroskrity, P. (2010). Language ideologies: Evolving perspectives. En J. Jaspers, J. Östman, & J. Verschueren (Eds.), *Society and language use* (pp. 192-211). John Benjamins Publishing Company.

Silverstein, M. (1998). The uses and utility of ideology: A commentary. En B. Schieffelin, K. Woolard, & P. Kroskrity (Eds.), *Language ideologies: Practice and theory* (pp. 2345). Oxford University Press.

Swaan, A. de (2001). *Words of the world: The global language system*. Polity Press.

Woolard, K. A., & Schieffelin, B. B. (1994). Language ideology. *Annual Review of Anthropology*, 23, 55-82. <https://doi.org/10.1146/annurev.an.23.100194.000415>